KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

KOM(94) 657 endelig udg.

Bruxelles, den 13.12.1994

94/ 0317(ACC)

94/ 0318(ACC)

Forslag til

RÅDETS FORORDNING (EF) **94/ 0317(ACC)**

om visse gennemførelsesbestemmelser til
Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem
De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side
og Republikken Rumænien på den anden side

Forslag til

RÅDETS FORORDNING (EF) **94/ 0318(ACC)**

om visse gennemførelsesbestemmelser til
Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem
De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side
og Republikken Bulgarien på den anden side

(forelagt af Kommissionen)

[redacted]

BEGRUNDELSE

Fællesskabet undertegnede henholdsvis den 1. februar og den 8. marts 1993 en Europa-aftale med Rumænien og med Bulgarien.

Med forordningsforslagene fastsættes der regler for anvendelsen af visse beskyttelsesforanstaltninger og foranstaltninger til handelsbeskyttelse, som findes i Europaaftalerne, og der skabes dermed et retsgrundlag for Kommissionen til at gennemføre bestemmelserne i Europaaftalerne vedrørende landbrugsprodukter.

Målet med forordningsforslagene er at indføre særlige regler vedrørende de generelle bestemmelser for Fællesskabets importordning (herunder bestemmelserne vedrørende beskyttelse mod subsidier og dumpingpraksis i forbindelse med import fra tredjelande) med henblik på overholdelse af forpligtelserne i henhold til Europaaftalerne.

Der er udstedt lignende forordninger om iværksættelse af sådanne foranstaltninger som led i interimsaftalerne og Europaaftalerne med Polen og Ungarn.

For at Europaaftalerne med Rumænien og Bulgarien kan træde i kraft den 1. februar 1995 må der i december 1994 vedtages en råds- og kommissionsafgørelse om indgåelsen af disse aftaler. De foreslåede gennemførelsesforordninger vil også skulle udstedes inden aftalernes ikrafttræden. Nogle af medlemsstatern insisterer på, at indgåelsesafgørelserne skal være ledsaget af disse gennemførelsesforordninger.

I udsigten til ikrafttrædelsen af Europaaftalerne med Rumænien og Bulgarien den 1. februar 1995 anmoder Kommissionen Rådet om at vedtage de foreslåede forordninger.

RÅDETS FORORDNING (EF) nr. ....

94/ 0317(ACC)

om visse gennemførelsesbestemmelser til
Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem
De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side
og Republikken Rumænien på den anden side

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Der blev den 1. februar 1993 i Bruxelles undertegnet en Europaaftale mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Rumænien på den anden side, i det følgende benævnt "aftalen";

i afventning af Europaaftalens ikrafttræden blev bestemmelserne heri vedrørende handel og handelsanliggender sat i kraft den 1. maj 1993 ved en interimsaftale mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Rumænien på den anden side om handel og handelsanliggender, undertegnet i Bruxelles den 1. februar 1993[1];

efter konklusionerne af Det Europæiske Råds møde i København den 21. og 22. juni 1993 om de nye handelsindrømmelser over for landene i Central- og Østeuropa blev der den 20. december 1993[2] undertegnet en supplerende protokol til Europaaftalen og interimsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Rumænien på den anden side;

det er nødvendigt at fastsætte nærmere bestemmelser for iværksættelsen af visse af aftalens bestemmelser;

hvad angår handelsbeskyttelsesforanstaltningerne, bør der fastsættes særlige bestemmelser vedrørende de almindelige regler, der navnlig er fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 518/94 af 7. marts 1994 om den fælles importordning[3] og i Rådets forordning (EF) nr. 521/94 af 7. marts 1994 om beskyttelse mod dumpingimport eller subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab[4], for så vidt bestemmelserne i aftalen kræver det;

under overvejelserne om, hvorvidt der skal træffes en beskyttelsesforanstaltning, bør der tages hensyn til de forpligtelser, der er defineret i aftalen;

[1] EFT nr. L 81 af 2.4.1993, s. 2.
[2] EFT nr. L 25 af 29.1.1994, s. 21.
[3] EFT nr. L 67 af 10.3.1994, s. 77.
[4] EFT nr. L 66 af 10.3.1994, s. 7.

procedurerne vedrørende beskyttelsesklausuler, der er foreskrevet i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, finder ligeledes anvendelse;

der er fastsat særlige regler om beskyttelsesforanstaltninger vedrørende de tekstilvarer, der er genstand for protokol nr. 1 til aftalen;

der bør indføres særlige procedurer for anvendelsen af beskyttelsesforanstaltningerne i landbrugssektorerne -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

AFSNIT I

Landbrugsprodukter

Artikel 1

For landbrugsprodukter, der er omfattet af bilag II til traktaten og som led i en fælles markedsordning er undergivet importafgiftsordningen, samt for varer henhørende under KN kode 0711 90 50 og 2003 10 10 fastsættes gennemførelsesbestemmelserne til artikel 21, stk. 2 og 4, i aftalen, efter fremgangsmåden i artikel 23 i Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92[1] eller de tilsvarende bestemmelser i de øvrige forordninger om fælles markedsordninger. Det kan i disse bestemmelser fastsættes, at der skal indføres en ordning med importlicenser for de sektorer, for hvilke der i den fælles markedsordning ikke er fastsat sådanne licenser.

AFSNIT II

Beskyttelsesforanstaltninger

Artikel 2

Rådet kan efter proceduren i artikel 113 i traktaten beslutte at rette henvendelse til det Associeringsråd, der er nedsat ved aftalen, om de foranstaltninger, der er fastsat i artikel 29 og artikel 119, stk. 2, i aftalen. Rådet vedtager i givet fald disse foranstaltninger efter samme fremgangsmåde.

Kommissionen kan fremsætte de hertil nødvendige forslag på eget initiativ eller på begæring af en medlemsstat.

Artikel 3

1. I tilfælde af praksis, der vil kunne berettige Fællesskabets anvendelse af de foranstaltninger, der er fastsat i artikel 64 i aftalen, udtaler Kommissionen sig om foreneligheden af denne praksis med aftalen, efter at den på eget initiativ eller på begæring af en medlemsstat har undersøgt sagens akter. Den foreslår i givet fald Rådet, der træffer afgørelse efter fremgangsmåden i traktatens artikel 113, at vedtage

[1] EFT nr. L 181 af 1.7.1992, s. 21.

beskyttelsesforanstaltninger, undtagen i tilfælde af subsidier, på hvilke forordning (EF) nr. 521/94 finder anvendelse, idet sådanne foranstaltninger træffes efter de i nævnte forordning fastsatte procedurer. Disse foranstaltninger træffes kun på de betingelser, der er fastsat i artikel 64, stk. 6, i aftalen.

2. I tilfælde af praksis, der vil kunne udsætte Fællesskabet for foranstaltninger truffet af Rumænien i overensstemmelse med artikel 64 i aftalen, udtaler Kommissionen sig om foreneligheden af denne praksis med de i aftalen nedfældede principper, efter at den har foretaget en undersøgelse af sagens akter. Den træffer i givet fald passende beslutninger herom på grundlag af de kriterier, der er fastlagt i forbindelse med anvendelsen af traktatens artikel 85, 86 og 92.

Artikel 4

I tilfælde af praksis, der vil kunne berettige Fællesskabets anvendelse af de foranstaltninger, der er fastsat i artikel 30 i aftalen, træffes der beslutning om indførelse af antidumpingforanstaltninger under overholdelse af bestemmelserne i forordning (EF) nr.521/94 og efter proceduren i artikel 34, stk. 2 og 3, litra b) eller d).

Artikel 5

1. Såfremt en medlemsstat anmoder Kommissionen om anvendelse af beskyttelsesforanstaltninger i henhold til artikel 31 eller 32 i aftalen, forsyner den Kommissionen med de oplysninger, der er nødvendige til at retfærdiggøre dens anmodning. Såfremt Kommissionen beslutter ikke at anvende beskyttelsesforanstaltninger, underretter den Rådet og medlemsstaterne derom inden for en frist på fem arbejdsdage fra datoen for modtagelsen af medlemsstatens anmodning.

Enhver medlemsstat kan indbringe Kommissionens afgørelse for Rådet inden for en frist på ti arbejdsdage fra meddelelsen af den pågældende afgørelse.

I tilfælde af, at Rådet med kvalificeret flertal angiver, at det agter at træffe en anden afgørelse, underretter Kommissionen straks Rumænien herom og meddeler Rumænien, at der indledes konsultationer i Associeringsrådet som omhandlet i artikel 34, stk. 2 og 3, i aftalen.

Rådet kan med kvalificeret flertal træffe anden afgørelse inden for en frist på tyve arbejdsdage efter afslutningen af konsultationerne med Rumænien i dette Associeringsråd.

2. Kommissionen bistås af det udvalg,der er nedsat ved forordning (EF) nr. 3491/93[6], i det følgende benævnt "udvalget".

Udvalget træder sammen efter indkaldelse fra formanden. Denne meddeler straks medlemsstaterne alle hensigtsmæssige oplysninger.

3. Såfremt Kommissionen på anmodning af en medlemsstat eller på eget initiativ fastslår, at der bør anvendes beskyttelsesforanstaltninger i henhold til artikel 31 eller 32 i aftalen:

[6] EFT nr. L 319 af 21.12.1993, s. 1.

underretter den, hvis den har handlet på eget initiativ, omgående medlemsstaterne herom, eller hvis der er tale om at efterkomme en anmodning fra en medlemsstat, inden for en frist på fem arbejdsdage fra datoen for modtagelsen af denne anmodning,

hører den udvalget,

underretter den samtidig Rumænien derom og meddeler Associeringsrådet, at der indledes konsultationer som omhandlet i artikel 34, stk. 2 og 3, i aftalen,

giver den samtidig Associeringsrådet alle oplysninger, der er nødvendige for disse konsultationer.

4. Konsultationerne i Associeringsrådet betragtes under alle omstændigheder som afsluttet ved udløbet af en frist på 30 dage efter den i stk. 1, fjerde afsnit, eller i stk. 3 omhandlede meddelelse.

Ved afslutningen af konsultationerne eller i givet fald ved udløbet af nævnte frist på 30 dage kan Kommissionen, såfremt intet andet arrangement har kunnet indgås, efter høring af udvalget træffe passende foranstaltninger til iværksættelse af artikel 31 eller 32 i aftalen.

5. Den i stk. 4 omhandlede afgørelse meddeles straks Rådet, medlemsstaterne og Rumænien; den meddeles tillige Associeringsrådet.

Den anvendes straks.

6. Enhver medlemsstat kan indbringe den af Kommissionen i henhold til stk. 4 trufne afgørelse for Rådet inden for en frist på ti arbejdsdage efter meddelelsen af denne afgørelse.

7. Såfremt Kommissionen ikke har truffet nogen afgørelse i henhold til stk. 4, andet afsnit, inden for en frist på ti arbejdsdage efter afslutningen af konsultationerne i Associeringsrådet, eller i givet fald efter udløbet af den i samme stykke nævnte frist på 30 dage, kan enhver medlemsstat, der har indbragt sagen for Kommissionen i henhold til stk. 3, indbringe sagen for Rådet.

8. I de i stk. 6 og 7 nævnte tilfælde kan Rådet med kvalificeret flertal træffe anden afgørelse inden for en frist på to måneder.

Artikel 6

1. Når ekstraordinære omstændigheder som omhandlet i artikel 34, stk. 3, litra d), i aftalen gør sig gældende, kan Kommissionen træffe øjeblikkelige beskyttelsesforanstaltninger i de i aftalens artikel 31 og 32 omhandlede tilfælde.

2. Modtager Kommissionen en anmodning fra en medlemsstat, træffer den en afgørelse senest fem arbejdsdage efter modtagelsen af anmodningen.

Kommissionens afgørelse meddeles Rådet og medlemsstaterne.

3. Enhver medlemsstat kan indbringe Kommissionens afgørelse for Rådet efter fremgangsmåden i artikel 5, stk. 6.

Fremgangsmåden i artikel 5, stk. 7 og 8, finder anvendelse.

Såfremt Kommissionen ikke har truffet nogen afgørelse inden for den i stk. 2 nævnte frist, kan enhver medlemsstat, der har indbragt sagen for Kommissionen, indbringe sagen for Rådet efter fremgangsmåderne i de foregående afsnit.

Artikel 7

Fremgangsmåderne i artikel 5 og 6 finder ikke anvendelse på de varer, der er omfattet af protokol nr. 1 til aftalen.

Artikel 8

Når omstændighederne gør det nødvendigt at træffe foranstaltninger vedrørende landbrugsprodukter i medfør af artikel 22 eller 31 i aftalen eller bestemmelserne i bilagene vedrørende disse produkter, træffes sådanne foranstaltninger uanset artikel 5 og 6 efter fremgangsmåderne i forskrifterne for de fælles markedsordninger og i de specifikke forskrifter, der fastsættes i henhold til traktatens artikel 235 for varer fremstillet på basis af landbrugsprodukter, dog under overholdelse af betingelserne i artikel 22 eller 34, stk. 2 og 3, i aftalen.

Artikel 9

Fællesskabets meddelelser til det ved aftalen oprettede Associeringsråd gives af Kommissionen, der handler på Fællesskabets vegne.

Artikel 10

Denne forordning berører ikke anvendelsen af de beskyttelsesklausuler, der omhandles i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 109 H og 109 I, efter de procedurer, der er fastsat deri.

Artikel 11

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Den anvendes fra datoen for Europaaftalens ikrafttræden.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne

Formand

RÅDETS FORORDNING (EF) nr. .... **94/ 0318(ACC)**

om visse gennemførelsesbestemmelser til
Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem
De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side
og Republikken Bulgarien på den anden side

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Der blev den 8. marts 1993 i Bruxelles undertegnet en Europaaftale mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Bulgarien på den anden side, i det følgende benævnt "aftalen";

i afventning af Europaaftalens ikrafttræden blev bestemmelserne heri vedrørende handel og handelsanliggender sat i kraft den 31. december 1993 ved en interimsaftale mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Bulgarien på den anden side om handel og handelsanliggender, undertegnet i Bruxelles den 8. marts 1993[1];

efter konklusionerne af Det Europæiske Råds møde i København den 21. og 22. juni 1993 om de nye handelsindrømmelser over for landene i Central- og Østeuropa blev der den 20. december 1993[2] undertegnet en supplerende protokol til Europaaftalen og interimsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Bulgarien på den anden side;

det er nødvendigt at fastsætte nærmere bestemmelser for iværksættelsen af visse af aftalens bestemmelser;

hvad angår handelsbeskyttelsesforanstaltningerne, bør der fastsættes særlige bestemmelser vedrørende de almindelige regler, der navnlig er fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 518/94 af 7. marts 1994 om den fælles importordning[3] og i Rådets forordning (EF) nr. 521/94 af 7. marts 1994 om beskyttelse mod dumpingimport eller subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab[4], for så vidt bestemmelserne i aftalen kræver det;

under overvejelserne om, hvorvidt der skal træffes en beskyttelsesforanstaltning, bør der tages hensyn til de forpligtelser, der er defineret i aftalen;

---

1 EFT nr. L 81 af 2.4.1993, s. 2.
2 EFT nr. L 25 af 29.1.1994, s. 26.
3 EFT nr. L 67 af 10.3.1994, s. 77.
4 EFT nr. L 66 af 10.3.1994, s. 7.

procedurerne vedrørende beskyttelsesklausuler, der er foreskrevet i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, finder ligeledes anvendelse;

der er fastsat særlige regler om beskyttelsesforanstaltninger vedrørende de tekstilvarer, der er genstand for protokol nr. 1 til aftalen;

der bør indføres særlige procedurer for anvendelsen af beskyttelsesforanstaltningerne i landbrugssektorerne -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

AFSNIT I

Landbrugsprodukter

Artikel 1

For landbrugsprodukter, der er omfattet af bilag II til traktaten og som led i en fælles markedsordning er undergivet importafgiftsordningen, samt for varer henhørende under KN-kode 0711 90 50 og 2003 10 10 fastsættes gennemførelsesbestemmelserne til artikel 21, stk. 2 og 4, i aftalen, efter fremgangsmåden i artikel 23 i Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92[5] eller de tilsvarende bestemmelser i de øvrige forordninger om fælles markedsordninger. Det kan i disse bestemmelser fastsættes, at der skal indføres en ordning med importlicenser for de sektorer, for hvilke der i den fælles markedsordning ikke er fastsat sådanne licenser.

AFSNIT II

Beskyttelsesforanstaltninger

Artikel 2

Rådet kan efter proceduren i artikel 113 i traktaten beslutte at rette henvendelse til det Associeringsråd, der er nedsat ved aftalen, om de foranstaltninger, der er fastsat i artikel 29 og artikel 118, stk. 2, i aftalen. Rådet vedtager i givet fald disse foranstaltninger efter samme fremgangsmåde.

Kommissionen kan fremsætte de hertil nødvendige forslag på eget initiativ eller på begæring af en medlemsstat.

Artikel 3

1. I tilfælde af praksis, der vil kunne berettige Fællesskabets anvendelse af de foranstaltninger, der er fastsat i artikel 64 i aftalen, udtaler Kommissionen sig om foreneligheden af denne praksis med aftalen, efter at den på eget initiativ eller på begæring af en medlemsstat har undersøgt sagens akter. Den foreslår i givet fald Rådet, der træffer afgørelse efter fremgangsmåden i traktatens artikel 113, at vedtage

---

[5] EFT nr. L 181 af 1.7.1992, s. 21.

beskyttelsesforanstaltninger, undtagen i tilfælde af subsidier, på hvilke forordning (EF) nr. 521/94 finder anvendelse, idet sådanne foranstaltninger træffes efter de i nævnte forordning fastsatte procedurer. Disse foranstaltninger træffes kun på de betingelser, der er fastsat i artikel 64, stk. 6, i aftalen.

2. I tilfælde af praksis, der vil kunne udsætte Fællesskabet for foranstaltninger truffet af Bulgarien i overensstemmelse med artikel 64 i aftalen, udtaler Kommissionen sig om forenelighedenaf denne praksis med de i aftalen nedfældede principper, efter at den har foretaget en undersøgelse af sagens akter. Den træffer i givet fald passende beslutninger herom på grundlag af de kriterier, der er fastlagt i forbindelse med anvendelsen af traktatens artikel 85, 86 og 92.

Artikel 4

I tilfælde af praksis, der vil kunne berettige Fællesskabets anvendelse af de foranstaltninger, der er fastsat i artikel 30 i aftalen, træffes der beslutning om indførelse af antidumpingforanstaltninger under overholdelse af bestemmelserne i forordning (EF) nr.521/94 og efter proceduren i artikel 34, stk. 2 og 3, litra b) eller d).

Artikel 5

1. Såfremt en medlemsstat anmoder Kommissionen om anvendelse af beskyttelsesforanstaltninger i henhold til artikel 31 eller 32 i aftalen, forsyner den Kommissionen med de oplysninger, der er nødvendige til at retfærdiggøre dens anmodning. Såfremt Kommissionen beslutter ikke at anvende beskyttelsesforanstaltninger, underretter den Rådet og medlemsstaterne derom inden for en frist på fem arbejdsdage fra datoen for modtagelsen af medlemsstatens anmodning.

Enhver medlemsstat kan indbringe Kommissionens afgørelse for Rådet inden for en frist på ti arbejdsdage fra meddelelsen af den pågældende afgørelse.

I tilfælde af, at Rådet med kvalificeret flertal angiver, at det agter at træffe en anden afgørelse, underretter Kommissionen straks Bulgarien herom og meddeler Bulgarien, at der indledes konsultationer i Associeringsrådet som omhandlet i artikel 34, stk. 2 og 3, i aftalen.

Rådet kan med kvalificeret flertal træffe anden afgørelse inden for en frist på tyve arbejdsdage efter afslutningen af konsultationerne med Bulgarien i dette Associeringsråd.

2. Kommissionen bistås af det udvalg,der er nedsat ved forordning (EF) nr. 3491/93[6], i det følgende benævnt "udvalget".

Udvalget træder sammen efter indkaldelse fra formanden. Denne meddeler straks medlemsstaterne alle hensigtsmæssige oplysninger.

3. Såfremt Kommissionen på anmodning af en medlemsstat eller på eget initiativ fastslår, at der bør anvendes beskyttelsesforanstaltninger i henhold til artikel 31 eller 32 i aftalen:

[6] EFT nr. L 319 af 21.12.1993, s. 1.

underretter den, hvis den har handlet på eget initiativ, omgående medlemsstaterne herom, eller hvis der er tale om at efterkomme en anmodning fra en medlemsstat, inden for en frist på fem arbejdsdage fra datoen for modtagelsen af denne anmodning,

hører den udvalget,

underretter den samtidig Bulgarien derom og meddeler Associeringsrådet, at der indledes konsultationer som omhandlet i artikel 34, stk. 2 og 3, i aftalen,

giver den samtidig Associeringsrådet alle oplysninger, der er nødvendige for disse konsultationer.

4. Konsultationerne i Associeringsrådet betragtes under alle omstændigheder som afsluttet ved udløbet af en frist på 30 dage efter den i stk. 1, fjerde afsnit, eller i stk. 3 omhandlede meddelelse.

Ved afslutningen af konsultationerne eller i givet fald ved udløbet af nævnte frist på 30 dage kan Kommissionen, såfremt intet andet arrangement har kunnet indgås, efter høring af udvalget træffe passende foranstaltninger til iværksættelse af artikel 31 eller 32 i aftalen.

5. Den i stk. 4 omhandlede afgørelse meddeles straks Rådet, medlemsstaterne og Bulgarien; den meddeles tillige Associeringsrådet.

Den anvendes straks.

6. Enhver medlemsstat kan indbringe den af Kommissionen i henhold til stk. 4 trufne afgørelse for Rådet inden for en frist på ti arbejdsdage efter meddelelsen af denne afgørelse.

7. Såfremt Kommissionen ikke har truffet nogen afgørelse i henhold til stk. 4, andet afsnit, inden for en frist på ti arbejdsdage efter afslutningen af konsultationerne i Associeringsrådet, eller i givet fald efter udløbet af den i samme stykke nævnte frist på 30 dage, kan enhver medlemsstat, der har indbragt sagen for Kommissionen i henhold til stk. 3, indbringe sagen for Rådet.

8. I de i stk. 6 og 7 nævnte tilfælde kan Rådet med kvalificeret flertal træffe anden afgørelse inden for en frist på to måneder.

Artikel 6

1. Når ekstraordinære omstændigheder som omhandlet i artikel 34, stk. 3, litra d), i aftalen gør sig gældende, kan Kommissionen træffe øjeblikkelige beskyttelsesforanstaltninger i de i aftalens artikel 31 og 32 omhandlede tilfælde.

2. Modtager Kommissionen en anmodning fra en medlemsstat, træffer den en afgørelse senest fem arbejdsdage efter modtagelsen af anmodningen.

Kommissionens afgørelse meddeles Rådet og medlemsstaterne.

3. Enhver medlemsstat kan indbringe Kommissionens afgørelse for Rådet efter fremgangsmåden i artikel 5, stk. 6.

Fremgangsmåden i artikel 5, stk. 7 og 8, finder anvendelse.

Såfremt Kommissionen ikke har truffet nogen afgørelse inden for den i stk. 2 nævnte frist, kan enhver medlemsstat, der har indbragt sagen for Kommissionen, indbringe sagen for Rådet efter fremgangsmåderne i de foregående afsnit.

Artikel 7

Fremgangsmåderne i artikel 5 og 6 finder ikke anvendelse på de varer, der er omfattet af protokol nr. 1 til aftalen.

Artikel 8

Når omstændighederne gør det nødvendigt at træffe foranstaltninger vedrørende landbrugsprodukter i medfør af artikel 22 eller 31 i aftalen eller bestemmelserne i bilagene vedrørende disse produkter, træffes sådanne foranstaltninger uanset artikel 5 og 6 efter fremgangsmåderne i forskrifterne for de fælles markedsordninger og i de specifikke forskrifter, der fastsættes i henhold til traktatens artikel 235 for varer fremstillet på basis af landbrugsprodukter, dog under overholdelse af betingelserne i artikel 22 eller 34, stk. 2 og 3, i aftalen.

Artikel 9

Fællesskabets meddelelser til det ved aftalen oprettede Associeringsråd gives af Kommissionen, der handler på Fællesskabets vegne.

Artikel 10

Denne forordning berører ikke anvendelsen af de beskyttelsesklausuler, der omhandles i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 109 H og 109 I, efter de procedurer, der er fastsat deri.

Artikel 11

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Den anvendes fra datoen for Europaaftalens ikrafttræden.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne

Formand

ISSN 0254-1459

KOM(94) 657 endelig udg.

DOKUMENTER

DA **11 02**

Katalognummer : CB-CO-94-684-DA-C

ISBN 92-77-84058-7

Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer
L-2985 Luxembourg